

**COMUNE DI SALORNO
SULLA STRADA DEL VINO**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**GEMEINDE SALURN
AN DER WEINSTRASSE**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

28.04.2026

20:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio comunale.
La seduta viene trasmessa in forma di livestreaming sul canale YouTube istituzionale.
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Die Sitzung wird über den YouTube-Kanal der Gemeinde direkt übertragen.
Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.		A.E. A.G	A.U. A.I.
Bedogg Michele			Mall Martin		
Cavallaro Davide			Mayr Angelika		
Endrizzi Samantha			Miozzo Luca	X	
Facchini Max			Morandini Luca		
Franceschini Stefan			Nardin Christopher		
Girardi Aldo			Nardon Peter Johann		
Girardi Isabel			Pedrinolla Claudio		
Joppi Manfred			Rossi Rolando		
Lazzeri Roland			Schaffler Rolando		

Segretario: il Segretario generale, Sig.

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Campo Mirko

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

Approvazione conto consuntivo VV.FF. - Esercizio 2025.

**Genehmigung des Abschlussrechnung der Freiwilligen
Feuerwehr von Salurn 2025.**

In ossequio all'art.64 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018 n.2, lascia l'aula l'Assessore comunale Nardin Christopher.

COMUNE DI SALORNO S.S.D.V.

OGGETTO:

Approvazione conto consuntivo VV.FF. - Esercizio 2025.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Preso atto, che ai sensi delle disposizioni, che regolano l'ordinamento dei Corpi Volontari, contenute nella legge provinciale 18.12.2002 n.15 e nel regolamento di esecuzione approvato con decreto del Presidente della Provincia del 11.9.2003 n.36, il Comandante del Corpo Volontario Vigili del Fuoco ha presentato il rendiconto della gestione relativa all'esercizio 2025, ns.prot.n.10072 dd.14.04.2026;

Visto il rendiconto, debitamente firmato dal Comandante e redatto nei termini prescritti;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, be_Caqdgoxgaxl7ePCTZlu+yAmqR9/xelPwua3ckakBesM=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, i/IMKkemT078BGUO18f4+neVp4mYR8JHdGqsds mwAhg=;

Visto il nuovo Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2;

Con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni su 16 presenti e votanti legalmente espressi;

Con ulteriore distinta votazione che dà il seguente esito: 16 voti favorevoli, 0 contrari, 0 astensioni su n.16 presenti e votanti, legalmente espressi, viene deliberata l'immediata esecutività della presente deliberazione.

delibera

In Beachtung des Art.64 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr.2 verlässt Gemeindefereferent Nardin Christopher den Sitzungssaal.

GEMEINDE SALURN A.D.W.

GEGENSTAND:

Genehmigung des Abschlussrechnung der Freiwilligen Feuerwehr von Salurn 2025.

DER GEMEINDERAT

Zur Kenntnis genommen, dass im Sinne der Bestimmungen der Feuerwehrordnung, die im Landesgesetz vom 18.12.2002 Nr. 15 und in der mit Dekret des Landeshauptmannes vom 11.9.2003 Nr.36 genehmigten Durchführungsverordnung enthalten sind, von Seiten des Kommandanten der Feuerwehr die Rechnungslegung des Jahres 2025, unser Prot.Nr.10072 vom 14.04.2026, vorgelegt wurde;

Einsicht genommen in die Rechnungslegung, die vom Kommandanten unterfertigt termingerecht abgefasst worden ist;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, be_Caqdgoxgaxl7ePCTZlu+yAmqR9/xelPwua3ckakBesM=;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, i/IMKkemT078BGUO18f4+neVp4mYR8JHdGqsds mwAhg=;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2 ;

Mit 16 Ja-, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen auf Nr.16 Anwesenden Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt;

Mit getrennter eigener Abstimmung wird die sofortige Vollstreckbarkeit verfügt mit folgendem Ergebnis: 16 Ja-, 0 Gegenstimmen, 0 Enthaltungen auf Nr.16 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt.

beschließt

1. di approvare il rendiconto della gestione dell'anno 2025 del Corpo Volontario dei Vigili del Fuoco (ns.prot.n.10072 dd.14.04.2026) nelle seguenti risultanze finali:

1. die Rechnungslegung für das Finanzjahr 2025 der Freiwilligen Feuerwehr von Salurn (Prot.Nr.10072 vom 14.04.2026) mit folgenden Endergebnissen zu genehmigen:

ENTRATE - EINNAHMEN	Residui - Rückstände	Competenza - Kompetenz	Somma - Summe
	€	€	€
Saldo di cassa – Kassastand am 31.12.2025			20.048,33
Riscossioni – Einhebungen	27.564,05	110.020,40	137.584,45
Somma - Summe			157.632,78
Pagamenti - Zahlungen	0,00	107.632,27	107.632,27
Saldo di cassa al – Kassastand am 31.12.2025			50.000,51
Residui attivi da riportare - Zu übertragende Aktivrückstände			0,00
Residui passivi da riportare - Zu übertragende Passivrückstände			0,00
Avanzo d'amministrazione 2025 – Verwaltungsüberschuss 2025			50.000,51

2. data la sussistente urgenza, si dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2.

2. auf Grund der gegebenen Dringlichkeit wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt, gemäß Art.183, 4. Absatz des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente
Der Vorsitzende
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindevsekretär bestätigt den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale
Der Gemeindevsekretär
Campo Mirko

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

30.04.2026

Il Segretario comunale - Der Gemeindevsekretär
Campo Mirko

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument